

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo ramiona bezbożnych będą połamane – JAHWE wesprze sprawiedliwych.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo możliwości bezbożnych będą ukrócone, JAHWE natomiast wesprze sprawiedliwych. ʾ
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ramiona bowiem niegodziwych będą połamane, ale sprawiedliwych JAHWE podtrzymuje.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem ramiona niebożników będą pokruszone; ale sprawiedliwych Pan podpira.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem ramiona grzeszników połamią się, a sprawiedliwe JAHWE potwierdza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo ramiona występnych będą połamane, a sprawiedliwych Pan podtrzymuje.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo ramiona bezbożnych będą połamane, Ale sprawiedliwych Pan podeprze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo ramiona bezbożnych zostaną złamane, a sprawiedliwym JAHWE pomoże.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo ramiona bezbożnych będą złamane, a sprawiedliwych JAHWE podtrzymuje.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	bo ramiona bezbożnych zostaną skruszone, a sprawiedliwych wesprze Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо я сказав: Щоб мої вороги не зраділи мною. І коли мої ноги порушилися, вони проти мене вихвалювалися.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ponieważ ramiona niegodziwców zostaną połamane, a sprawiedliwych wesprze WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo ramiona niegodziwców zostaną połamane, lecz JAHWE będzie wspierał prawych.